

---

# IMMIGRATION REFUGEES & CITIZENSHIP Canada

---

## Study Permit – Student Partners Program (SPP)

### 学习合作计划

### Beijing, Guangzhou and Shanghai

北京，广州和上海

### Visa Office Instructions

### 签证办公室说明



#### Table of Contents

##### 目录

**Application Kit – Student  
Partners Program (available in Chinese)**

申请材料包 - 学习合作计划 (含中文)

**Document Checklist – Student  
Partners Program (available in Chinese)**

文件核对表 - 学习合作计划 (含中文)

---

This application is made available free by  
Immigration, Refugees and Citizenship  
Canada and is not to be sold to applicants.

此文档由加拿大移民，难民和公民局免费提  
供，不得出售给申请人。

**Cette trousse est également disponible en  
français.**

该套件还有法文版。

## **Student Partners Program (SPP)**

### **学习合作计划**

Please read this information carefully before submitting your application. The documentation you provide with your application is necessary to establish that your entry to Canada is not contrary to the *Immigration and Refugee Protection Act*. IRCC may refuse your application if you fail to provide complete, truthful, and accurate documents and information.

请在递交申请之前仔细阅读此份申请表格。所有申请文件将用以证明你获准进入加拿大符合移民及难民保护法之要求。未能提供完整、真实及准确的文件有可能导致你的申请被拒签。

As IRCC will assess your study permit application based on the documents you submit, make sure you submit all the required documents and at the same time as your application and processing fee. If any document is in Chinese, an English or French translation is required. All information must be submitted to a Visa Application Centre.

学习许可申请将基于申请人递交的文件进行审理。请确保你递交在申请表格中提及的所有相关文件。所有文件必须与你的申请表及申请受理费同时递交。所有中文文件必须附有英文或法文翻译件。所有文件必须提交给签证申请中心。

**Warning:** Providing fraudulent documentation or information is a grave offence. If you or someone acting on your behalf does so:

- your application will be refused and;
- you could become inadmissible to Canada for five years.

**警告:** 提供不实文件或虚假信息是严重过失行为。如果你或代表你的某人直接或间接的歪曲了与你的学习许可申请相关的事实:

- 你的申请将被拒绝;
- 你可能在今后五年内不能被获准进入加拿大。

## **Requirements for the Student Partners Program**

### **学习合作计划的要求**

The Student Partners Program (SPP) provides a streamlined study permit application process for students planning to attend an SPP member school. It is delivered in partnership with Colleges and Institutes Canada (CICan).

学习合作计划(SPP) 与加拿大社区学院协会(CICan)合作、为计划就读SPP成员学校的学生提供一个简捷的学习许可申请程序。

## **How do I Qualify?**

### **我是否符合条件?**

To qualify, you must:

- have been accepted by an eligible SPP partner school
- demonstrate the required English language abilities
- provide evidence of sufficient financial support for the duration of your studies
- provide evidence that you have had a medical examination **before** submitting your application

Further details are in the required documents section of this information.

为符合此类别, 你必须:

- 递交来自合格的SPP计划合作的加拿大大学的录取通知书
- 递交英语语言能力证明
- 递交你学习期间有充足经济能力的资金证明

- 递交申请之前进行体检  
更多细节请参考文件核对表。

## **General information:**

### **基本信息:**

#### **Am I guaranteed a study permit if I choose to apply through SPP?**

通过SPP申请是否确保我获得学习许可?

**No.** The SPP provides a streamlined application process but you must still meet all the requirements for a study permit.

不。SPP 提供的是一个简捷的申请程序，但申请人仍必须符合学习许可的所有要求。

#### **What happens if my study permit application is refused?**

如果我的学习许可申请被拒签了，会怎样?

You will be able to apply to the bank that issued your Guaranteed Investment Certificate (GIC) for a full refund of your GIC. You can apply with a regular study permit application.

你可以向你担保投资证明(GIC)的签发银行申请全额退款。如果你没有符合学习合作计划的其他要求，你可以通过常规学习许可类别申请。

#### **Which are the participating Colleges or Universities?**

合作院校有哪些?

Algonquin College	Marine Institute
Assiniboine College	Medicine Hat College
Bow Valley College	Mohawk College
Cambrian College	New Brunswick College of Crafts and Design (NBCCD)
Camosun College	NorQuest College
Canadore College	Northern Alberta Institute of Technology
Cape Breton University	Northern College
Centennial College	Northwest Community College
College of the North Atlantic	Niagara College
College of New Caledonia	Northern Lights College
College of the Rockies	North Island College
Columbia College	Faculty of Agriculture at Dalhousie University
Conestoga College	Okanagan College
Confederation College	Red River College
Douglas College	Saskatchewan Polytechnic
Durham College	Sault College
Fanshawe College	Selkirk College
Fleming College	Seneca College
George Brown College	Sheridan College
Georgian College	St. Clair College
Holland College	St. Lawrence College
Humber College	University of the Fraser Valley
Kwantlen Polytechnic University	Vancouver Community College
Lakeland College	Vancouver Island University
Lambton College	Manitoba Institute of Trades and Technology
Langara College	Yukon College
LaSalle College	
Lethbridge College	
Loyalist College	

<p><b>REQUIRED DOCUMENTS</b>  <b>All documents in Chinese must be accompanied by an English or French Included translation</b></p> <p>所需文件</p> <p>所有中文文件必须附有英文或法文翻译件</p>	√
<p>Completed “Application for a Study Permit” (<a href="#">IMM 1294</a>). If your spouse or common-law partner and/or children will accompany you, they need to complete their own application using the appropriate application form.</p> <p>完整填写“学习许可申请表”(IMM 1294)。如果你的配偶或同居伴侣和/或子女陪同你去加拿大，他们也需要使用适当的申请表填写他们自己的申请。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Completed “<a href="#">Family Composition Information</a>” and “<a href="#">Details of Education and Employment</a>” form for you, your mother and your father, completed in English or French AND Chinese.</p> <p>申请人及申请人的父亲和母亲分别完整填写“<a href="#">家庭成员信息表</a>”和“<a href="#">教育就业细节表</a>”，请使用中英文或中法文填写。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Your valid passport. There must be one completely blank page other than the last page, available in the passport. The passport should be valid for the duration of proposed study, as the validity of the study permit cannot exceed the validity of the passport.</p> <p>你的有效护照。必须有一页完整的空白页，且不是护照中的最后一页。因为你学习许可的有效期不能超过护照的有效期，所以你的护照应在你完成学业前有效。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Two (2) photos. All photos must meet the requirements of the <a href="#">Photo Specifications Appendix</a>. On the back of one photo in each set, write the name and date of birth of the person appearing in the photo.</p> <p>递交两张同底照片，所有照片必须符合 <a href="#">Photo Specifications Appendix</a> 中的规定。并在每张照片背面写上姓名,出生日期。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Copy of your national identity document (two sides)</p> <p>本人中国身份证复印件(正反面)</p>	<input type="checkbox"/>
<p>The correct processing fee in the acceptable format (refer to the <a href="#">Fee Schedule</a>). Fee is non-refundable. If you need to give your biometrics, the \$85 CAD biometric fee covers the VAC service charge.</p> <p>符合规定的申请受理费用（参见<a href="#">费用表</a>）。费用不可退款。如果你需要提供个人生物信息，那么你</p>	<input type="checkbox"/>

<p><b>REQUIRED DOCUMENTS</b></p> <p><b>All documents in Chinese must be accompanied by an English or French Included translation</b></p> <p>所需文件</p> <p>所有中文文件必须附有英文或法文翻译件</p>	√
<p>需要缴纳 85 加元，此费用包括 VAC 服务费。</p>	
<p>A copy of the medical examination form given to you by the Panel Physician.</p> <p>由指定体检医师提供的体检表格副本。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>If someone has assisted you in completing your this application: “Use of representative” form (5476)</p> <p>如有第三方人士帮助你准备此次申请，请填写“代理人信息表”(IMM 5476E)</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Custodianship Declaration from your parent(s) and from the custodian in Canada if you are under 18 years of age. The Custodianship Declaration can be obtained at <a href="http://www.cic.gc.ca/english/pdf/pub/custodian-parent.pdf">www.cic.gc.ca/english/pdf/pub/custodian-parent.pdf</a></p> <p>如果你未满 18 岁，那么你需要提供你父母及加拿大监护人的监护声明书。你可访问以下链接并下载监护声明书</p> <p><a href="http://www.cic.gc.ca/english/pdf/pub/custodian-parent.pdf">www.cic.gc.ca/english/pdf/pub/custodian-parent.pdf</a></p>	<input type="checkbox"/>
<p>A Study Plan stating:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• why you wish to go to Canada to study at the school and in the program for which you have been accepted</li> <li>• your overall educational goals</li> <li>• how this program will increase your employment opportunities.</li> </ul> <p>学习计划须陈述：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 为何希望前往加拿大此学校学习被录取的专业</li> <li>• 总体教育目标</li> <li>• 加拿大学历/学位将如何提升你的就业机会</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
<p>Your original household registration (hukou).</p> <p>本人居民户口簿原件（户口本）</p>	<input type="checkbox"/>
<p>A copy of a valid SPP school Letter of Acceptance.</p> <p>一份有效的来自 SPP 成员学校的录取通知书副本</p>	<input type="checkbox"/>

<p><b>REQUIRED DOCUMENTS</b></p> <p><b>All documents in Chinese must be accompanied by an English or French Included translation</b></p> <p>所需文件</p> <p>所有中文文件必须附有英文或法文翻译件</p>	√
<p>A valid IELTS test result showing an overall band width of 5.5 or higher with no band less than 5.0 obtained within the last two years, OR. a Canadian high school diploma from a recognized Canadian curriculum high school in China.</p> <p>递交两年内总分为5.5分或以上的雅思成绩，且单项成绩不得低于5分；或递交来自被认可的在华加拿大课程高中的加拿大高中文凭</p>	<input type="checkbox"/>
<p>If you are intending to study in Québec: Evidence of a valid <i>Certificat d'acceptation du Québec</i> (CAQ).</p> <p>如果你打算在魁北克学习：请提供有效的魁北克省接收函(CAQ)。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>A notarized copy of your most recent secondary or post-secondary degree, diploma or certificate, and most recent transcripts.</p> <p>提供申请人最近就读高中或高等教育院校的相应文件：请递交曾经获得的所有学位、学历或证书的公证件，以及所有课程成绩单。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Police Certificates: If you are 18 years old or above. You must obtain a police certificate from each country or territory where you have lived for six consecutive months or longer since reaching the age of 18.</p> <p>若申请人年满18岁及以上，请递交警方无犯罪记录证明。年满18岁后若在某国家或地区曾连续居住六个月或以上，则必须从此国家或地区获取警方无犯罪记录证明。</p>	<input type="checkbox"/>
<p><b>FINANCIAL</b></p> <p>资金证明</p>	
<p>Evidence of the purchase of a Guaranteed Investment Certificate (GIC) from a participating financial institution in the amount of \$10,000</p> <p>由加拿大参与金融机构出具的一万加元担保投资证明(GIC)购买证明</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Provide evidence that you have paid the tuition fee for your first year of studies or payment of your initial program</p> <p>递交确认你已缴纳第一年学费的收据副本，或者你首个学习计划的收据副本</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Evidence of your parents' income/employment.: Original letters of employment from the current employer (If either or both of your parents own a business or part of a business: A notarized copy of the business registration)</p> <p>你父母的收入/雇用证明：你父母各自的现任雇主出具的工作证明信原件（如果父/母一方或双方拥有</p>	<input type="checkbox"/>

<p><b>REQUIRED DOCUMENTS</b>  <b>All documents in Chinese must be accompanied by an English or French Included translation</b></p> <p>所需文件</p> <p>所有中文文件必须附有英文或法文翻译件</p>	√
<p>或部分拥有某公司，请递交：营业执照的公证件）。</p>	
<p>If applicable, scholarships/other funding: Original letter containing details of the funding you are to receive during each year of your proposed course of study.</p> <p>如果申请人将获得奖学金/其它经济资助，请递交详细说明预期学习期间每一年申请人将获得资助的文件原件。</p>	□

## SPP Release of Information Form

### 学生合作计划信息披露表

A. I agree to the Canadian partner institution providing information to the Visa Office regarding my enrolment standing and verifying the information that I have provided below in Section B regarding the agency in China that recruited me to this educational institution in Canada, at request of the Visa Office. Applicant Name: \_\_\_\_\_ Date-of-birth: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

A. 我同意：在签证办公室需要时，加拿大合作院校可将我的注册情况提供给签证办公室、并核实如B中所提供的协助录取我入加学校的在华中介信息

申请人姓名: \_\_\_\_\_

出生日期: \_\_\_\_\_

签名: \_\_\_\_\_

B. Name of the Agency (company) and agent (person) that recruited me to attend this educational establishment in Canada (in English or French and in Chinese): Name of Agency (company name): \_\_\_\_\_ Name of Agent (person's name): \_\_\_\_\_ Address, Telephone and Email: \_\_\_\_\_

B. 录取我至此加拿大教育机构的代理机构(公司)和代理人(人士)的名称(中英文或中法文):

代理机构名称(公司名称): \_\_\_\_\_

代理人名称(人士的姓名): \_\_\_\_\_

地址, 电话和电子邮件: \_\_\_\_\_

**Attach this form to the document submission package**

请将此表格附于所递交的申请文件中